



南加州台灣會館會訊

Southern California Taiwan Center Newsletter

2001年十一月、十二月 双月刊第29期

同心協力齊打拼 攜手迎接新的一年

李木通

聯歡晚會暨募款餐會在掌聲中落幕了。雖然歷經台灣的風災募款及911募款，大家都有應接不暇之感，但還是本著愛護會館的精神，慷慨解囊，結果約有五萬多元的盈餘，木通在此向各對表示衷心的感激。

這次晚會我們沒有從台灣邀請大牌明星，省下大筆旅費開支，節目皆由會館及本地的台美人社團提供，首先要感謝加州台灣人客家會合唱團及台灣人獅子會提供的精彩節目；台灣會館合唱團再次有高水準的演出，新成立話劇班的表演更是轟動全場，希望這次成功的表現能做為今後晚會的典範，餘興節目由本地的文化藝術團體提供，這也是保存台灣文化的具體表現。

李副代表的演說一向都很精彩，他說這次911事件兩棟摩天大樓及數千條生命在瞬間消失，對美國人來說是奇恥大辱，一定會傾全國之力對付恐怖份子，獲得最後的勝利。

木通再次地感謝諸位董事、會員及社團的幫忙，大家一起攜手合作努力的結果，使這次的募款晚會能有這麼出色的表現。

今年的會務方面，將有一些改革，例如會訊改為季刊並增加篇幅，圖書館開放時間也略有改變，最令人感動的是，為了節省經費圖書館的工作將由董事門自願來值班，希望各位敬愛的會員也能來參加會館的志工團隊。

會館是大家的，在大家同心協力的打拼下，我們一定能把會務做好，木通在此與大家共勉之。

編者按：

台灣會館會訊自二零零二年起，將改為季刊，即每三個月出版一次，並從原本的四大張，增為六大張或八大張，敬請讀者

本期目錄

會館大事	1
會務報告	2
年會精彩回顧	3
會館動態	4
圖書館消息	5
社團活動及消息	6
鄉親園地	7
活動看板	8

台灣會館董事會暨會館工作人員恭賀大家：

新年快樂！

萬事如意！

台灣會館服務鄉親的時間是拜二至拜日，早時十點到下晡六點

感謝會員和鄉親熱情支持 本年度募款餐會共募得七萬九千美元

【會館訊】台灣會館於十一月四日舉行的募款餐會，在笑聲和掌聲中圓滿落幕，共計募得了七萬九千美元，並有二十四位新會員加入，堪稱順利成功。今年的晚會大有近七百人出席，晚會的表演節目全都是由會館本身和本地的社團提供，充份展現出過去一年來會館的努力經營成果，基金會在此向所有的捐款者致上最高的謝意，本會定將珍惜大家的心意，為會館的永續經營，繼續不斷努力。

館內地毯更新
請鄉親小心愛護使用

【會館訊】會館除了配合柔市政府的外觀整修計劃外，針對會館內部的破舊地毯，也於年底前完成更新，在此呼籲來使用會館的鄉親，希望大家能夠與我們一起愛護這個新的改變。



為配合會館現有的內觀顏色和綠色台灣的概念，新的地毯改換為深綠色，一進會館，就令人感到相當的舒適溫馨，希望鄉親們能珍惜這個新資源！

感謝！

感謝王世雄董事協助，順利幫會館申請到使用執照。台灣會館已於十月中收到市府發給的正式Occupancy Permit。

感謝！

感謝張正宗董事協助，於會館大門屋頂裝防鴿刺，將困擾會館多時的鴿群驅趕離會館，恢復會館正門的清潔。

歡迎新加入永久會員 加入台灣會館大家庭

王陳愛月、呂孟貞、呂憲敏、李雪美
李伯賢、林仁川、林冠賢、林逸修
林朝昇、林麗梅、吳廣宴、柯清隆
胡維剛、周崎澤、陳照媛、張美雲
張憲敏、蔡鴻展、劉寬平、劉淑寧

楊介人、賴秀珠、賴慧娜

南加州嘉中校友會

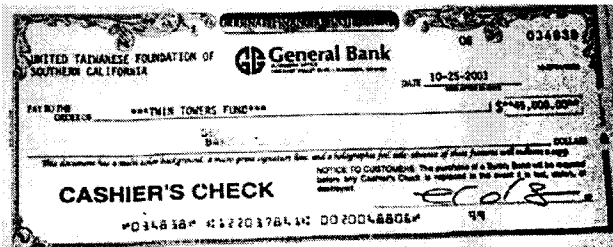
(按姓名筆劃排列，若有遺漏者請見諒，並於下期會訊補登感謝)

桃芝颱風、九一一賑災款項

已於十月份分別交由專款專戶運用

【會館訊】由台灣會館發起的桃芝颱風與九一一賑災捐款活動，感謝鄉親和各社團的發揮愛心，分別募到五萬零七百六十九元及四萬五千元，這兩筆款項也於十月間分送至賑災專戶，因外界對會館所收的賑災款去向有所疑問，特於本期會訊上刊登這則消息，並附上支票影本和行政院張俊雄院長的感謝信函，以昭公信。

同時，在會館的網址www.taiwancenter.org上，另刊登出所有捐款者的名單與捐款金額，可以自行上網查詢，如果您已經捐了款卻尚未收到抵稅收據，或是名字不在名單中，請您隨時與我們聯絡。再次謝謝您的愛心！



開予紐約雙塔基金的支票

張揆來函：

感謝南加台僑捐款台灣桃芝風災

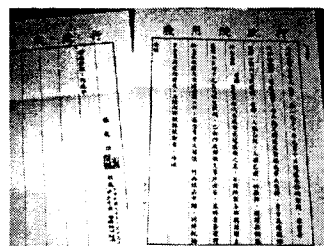
【會館訊】行政院長張俊雄於十月二十九日致函台灣會館李木通董事長，對本地鄉親熱心捐款，幫助桃芝颱風災民，表示感謝之意，以下是信含內容：

木通董事長吾兄大鑒：本(九十)年九月十日過境洛杉磯期間，承蒙吾兄熱忱接待，備感溫馨。今年桃芝颱風來襲造成重大災情，貴會及僑胞鄉親關心國內災民處境，發揮「人飢己飢、人溺己溺」的精神，踴躍捐輸賑款之義舉，俊雄前已當面代表政府表達感謝之意，目前所匯各鄉親捐贈五萬零七百六十九美元賑災款項，已由內政部賑災專戶收妥，並將妥善運用於災民救濟及重建相關工作；感念貴會之關懷，特再致函申謝，同時祝福貴會業務蓬勃發展，並請向鄉親轉致謝意。

順頌 安祺

張俊雄敬啟

中華民國九十年十月二十九日





晚會節目精彩溫馨，(左起)李木通董事長、李應元副代表、袁健生處長和林榮松副董事長看得紛紛拍手叫好。



長期支持會館的萬通銀行總裁吳平原先生(左二)，和僑二中心王鼎元主任、會館呂庚寅副董事長和林永源副董事長夫婦。



過去義務擔任會館法律顧問的張天駿律師夫婦，全神貫注欣賞節目。會館的章程修改全靠張律師的大力幫忙。



南加州台灣客家會也派出合唱團，上台獻唱客家民謠，代表此地客家鄉親對故鄉的懷念。



李木通董事長(左一)頒獎予前董事長吳澄培先生，感謝他兩年多來對台灣會館的愛護和關心。



感謝贊助廠商的支持，捐了許多大獎品。感謝(左起)台美商會曹小姐、會館許啟勇董事協助負責抽獎的事宜。



已經是全南加州聞名的台灣會館合唱團，在年會中又獻上多首家鄉的歌曲。



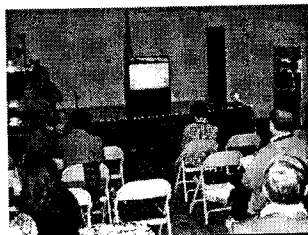
晚會的壓軸好戲是由會館的董事和鄉親們一同演出的“阿公的生日”，精彩爆笑讓台上下通通歡笑成一團。

每
拜
五
逗
陣
來
唱
卡
拉
O
K

【會館訊】那裏有免錢的卡拉OK可以去？那還用問嗎，當然是在台灣會館囉！

台灣會館每週五下午一點到五點的鄉親卡拉OK，在義工林炳南和Cindy老師的用心經營下，現在已經有固定歌友近三十多人，每幾個月還會固定舉辦Pot Luck餐會，促進歌友之間的友誼。

由於這項活動是專門為鄉親服務，提供大家有一個可以休閒娛樂的地方，所以費用全免，只要喜愛唱歌的朋友，都歡迎你隨時過來引吭高歌一番，如果只愛聽歌，這裏也有不少高手可以觀摩欣賞喔！



場地租借那裏找？

台灣會館大禮堂、會議室、教室讓你挑

【會館訊】年關將近，想必有許多社團或私人團體想覓一個空間和價格都恰恰好的場所，和親朋好友歡渡新年佳節…或者，想要找一個安靜又好找的地方開個會，好商討明年各項活動計劃…當您尋尋覓覓還找不到一個適當的場所時，建議您不妨花個時間，來台灣會館走一遭，看看我們所提供的場地是否符合您的需求。

我們現在有三種不同大小的場地，供外界租借使用，每次使用以三小時為單位，價格分為三十元、六十元和一百八十元，當然，如果您是本會會員，借用場地還有會員優惠價喔！歡迎大家來看看！

您是會員嗎？你投票了嗎？

【會館訊】攸關南加州台灣會館基金會章程修改後有關會員權益之部份，依據加州公司法，此部份需經會員表決通過，本會已於十一月將選票與有關會員權益部份修改或增加處翻成中文，寄予所有會員，由於會員寄回之選票總數未達法定人數，經十一月份董事會開會決定，將再次補發選票予尚未投票之會員，請會員在收到選票後，圈選您的決定，連同回郵信封寄回給我們。

如果您是會員、或是您有朋友也是會員，卻從未收過選票者，也請您儘快與辦公室聯絡，更新您的通訊地址，以維護您的會員權益。

鄭玉卿老師基礎工筆畫班

即日起招生，每星期三上課

【會館訊】您對工筆畫有興趣嗎？或是想在閒暇之餘培養藝術才華？曾在加拿大和本地僑二中心開班授課的工筆畫名師鄭玉卿老師，應學生的要求，將自明年起在台灣會館開班，歡迎喜好工筆畫的鄉親踴躍報名參加！

工筆畫可說是在學畫的過程中，最基礎的鍛鍊，它強調心、手和眼一致，要求工整細膩，並且可以培養造型的能力，深受好繪畫民眾喜愛。

鄭玉卿老師擁有十多年教工筆畫的經驗，每次上課兩個月，學費八十元。



台灣會館例行活動及才藝班

項目	活動或上課時間	費用	師資/負責人
插花班	每週二 10:00 AM ~ 12:00 NOON	\$65/月 (含材料費)	陳瑞麗
乒乓球技術班	每週二&四 6:00 PM ~ 9:30 PM 每週六 2:00 PM ~ 6:00 PM(Optional)	會員\$60/年、非會員\$80/年 學生\$50/年、長輩\$30/年	孫振超/黃曠仁
初級社交舞班	每週六 10:00 AM ~ 12:00 PM	會員\$10/月、非會員\$20/月	Cindy Tagawa
台灣會館合唱團	每月第一、二、三週的週日 4:00 PM ~ 6:30 PM	\$100(個人)/年 \$200(夫妻)/年	呂信也
日本民謠舞班	每週三 10:00 AM ~ 11:30 PM	\$10/月	廖圓珠
電腦初級班	每週六 2:00 PM ~ 4:00 PM	會員\$20/四堂課、非會員\$50/四堂課	Howard Lin
電腦中級班	每週日 2:00 PM ~ 4:00 PM	會員\$20/四堂課、非會員\$50/四堂課	Howard Lin
新移民基礎英文班	每週六 2:00 PM ~ 3:30 PM	會員\$10/四堂課、非會員\$30/四堂課	待聘中
公民入籍班	每週六 4:00 PM ~ 5:30 PM	會員\$10/四堂課、非會員\$20/四堂課	待聘中
鄉親卡拉OK	每週五 1:30PM ~ 5:00PM	免費	林栢南

姓名	金額
Abula Corporation	300
Allen Fang	1000
B. H. Lin	500
Best Western Norwalk Inn	500
C. Darice Lee	200
Chen C./Chi Ming Lee	50
Chieh Fong Huang	50
Crazy 8 Motel	1000
Frank Shay	50
Hwei O. Chuang	20
James Huang	200
Johnnie S. Chuang	300
Joseph Chang	20
Kenjohn Wang/ Sei Mei Wang	5000
Kuo-Cheng Cheng	500
Lillian Shih	100
Maio-Chih Fu	100
Paul CM Chen	100
Ronald Ruzika	100
Samuel Fu	100
Shiun Tin Ker	200
Simon Huang	200
Stanley Lai	50
Stephen Denq	50
Tsai Chin-Hua Lee	1000
Tung-Cheng Lai	250
Wei-Han Chou	100
Wen Cheng Lin	200
川林幸美	100
王世雄	500
王育全	40
王俊哲	100
王敏雄	500
王淑媛	500
王淑雲	200
王義修	200
加州大學富樂頓分校台灣學生協會	2399
朱耀熙	20

桃
芝
鵬
風
捐
款
名
單

姓名	金額
吳大衿	500
吳文化	100
吳汝崧	500
吳志華	150
吳牧也	100
吳陳信愛	1000
吳綺雲	2000
呂庚寅	1000
呂惠敏	1000
李孔昭/張菊惠	500
李木通/王瑾瑾	5000
李毛燕珠	500
李秀敏	200
李傳枝	50
汪俊一	200
赤司美惠	200
周芳全/田惠娟	200
周康熙	500
林天皓	150
林民雄	100
林永源	1000
林奇承	50
林明昆	100
林昭明	20
林洪謙	100
林剛	100
林榮松	1000
林福坤	200
邱俊杰	100
邱漢民	500
姜鏡泉	500
柯美珠/徐俊昭	200
洪力	100
洪政吉	500
唐仁龍	100
徐風桂	50
徐會濱	100
徐魁光/薛曉青	500

朱耀熙	20
江鵬崑	100
何王玖	100
何美珍	250
何壽美	500
許啓勇	1000
郭文宗	200
陳世雄	1000
陳世賢/潘雪麗	100
陳呈福	100
陳宏修	100
陳宗仁/林惠元	100
陳明恭/林美里	100
陳俊德	100
陳國昌	200
陳添洲	100
陳清松/陳蔡幸幸	100
陳進興	60
陳達文	200
陳鼎國	120
陳榮富	1000
陳維宗	200
陳錫清/陳劉新雪	500
陳燦河	100
彭亮璋	120
曾太吉	100
游秀康	100
游明輝	30
游財榮	200
馮裕修/黃貞綾	100
黃文爵	100
黃明男	200
黃明信	200
黃書琅	500
黃健造	25
楊秉斌/陳淑美	50
楊貴運	500
葉敏芬	50
廖上健	50

桃
芝
飈
風
捐
款
名
單

廖秘書(經文處)	125
廖碧珠	500
廖福財	100
劉日興	200
劉志民	20
潘文嬌	20
蔡宗勳夫婦	200
蔡明法	500
蔡秋煌	50
蕭振料	305
翁芬芬	100
常敏雄	500
張傳謙	300
張傳謙	200
許作初	500
蕭華銓	100
蕭振料	100
賴金燉	1000
賴美琇	50
賴淑惠	40
賴嘉基	1000
賴慧娜	200
謝靖遠/蔡美美	500
羅雪梅	100

姓名	金額
Alex Lee	100
Amy Chang	100
Amy Kids, Inc	100
C George Lai	1000
California Merchandise Co., Inc.	1000
Calsafe Capital Corp.	300
Chan-Syun Yang	500
Charles Wu	100
Chen C Lee	200
Cheng Fu Chen	100
Ching Hua Chung	100
Chiu Mei Liu	100
Chuan-Chien Chang	200
Chuay Pi Chiou	200
Chun Chieh Chiu	100
Chun Hui Pan	300
Chung Hsien Chen	100
Chung-Ming Kuo	200
Chun-Yen Hsu	100
Connie Chung	100
Cornerstone LLC	100
David M Huang	100
Del Lin Chen	200
Dennis H Chen	1000
Dexter Tin Chiun Chiang	100
Douat King LLC	200
Edward Lee	500
Fealing Lin	500
Feng Jui Kao	400
Frank Huang	60
Fu-Ann Corp./Bob Chang	200
Gaw T. Wu	100
George Chiung	500
George Hsu	500
Gorden K. Yanagi	200
Guo-Long Hung	100
Ho Mei-Chen Chen	250

九

一

一

捐

款

名

單

姓名	金額
Ing Huey Lin	1000
J H Biotech Inc.	500
Jacob Hsu	100
James H Lui	50
James J D Lin	500
James Liang	300
Jen Yee Shen	200
Jensen Chang	200
Julie Lee	500
Kai Chin Chan	300
Kang-Shien Lin	50
Ken John Wang	1000
Kennie Chen	100
Ko Hung-Ling Tsao	100
Kobra Enterprises	500
L & D Appliance Corp.	500
Linda Huang	100
Lindom Properties, Inc.	300
Linhuey Hwang	200
Li-Pei Wu	3000
Lisa Hsu	70
Lito Children's Wear Inc.	2000
Lori Wang	100
Los Angeles Taiwanese Association	1000
Lucy Liu	200
Lung-Mei Chou	200
Mei-Chi Huang Hsu	100
Min H Tsai/Mei-Feng W Tsai	200
Min Hsiung Wang	500
Ming Chang Tsai	1000
Ming Hsin Huang	300
NATWA	1800
OCTA	1965
Paul Chen	200
Paul CM Chen	100
Pearl Chen	500/200
Ping-Yuan Wu	1000

Poly Tech	500
Princeton International Inc.	200
Robert Liu/Nancy Liu	400
Hong-Chien Lin	100
Hsin Ai Chen Woo	1200
Hsu Lin	100
Rung Wang	100
Sandy Shih	300
Sarah Shu Wen Yang Hsueh	200
Sherman C Wang	100
Shih S Yang	25
Shiu Chen	100
Shuenn Tzong Chen	200
Shun-Chin Lin	300
Simon Cheng	100
Simon Lin	500
Southern California Hakka Association	1800
Su-Jen Yang	100
Sunu Tsai Lee	200
TACL	500
Taiwanese American Arts Association	100
Taiwanese American Soft Tennis Association	280
Thomas T Liu	100
Tien-Hsow Chen, CPA	300
Tsui-Lien Shaw	100
Tyng Chong Chen/Mei Li Chen	500
Victor Fu-Tien Lin	100
Virginia Lin	50
Vitrotech Biomedical Inc.	50
Wan-Fu Chen	100
Wan-Sun Fu	100
Welmark Textile, Inc.	300
Wen Cheng Lin	500
Win-Cheng Lin	200
Ya Huei Cheng	600
Yi-Jae Kao	20
台聯	5000

九

捐

款

名

單

錄影帶介紹 ~ “不屈的魂靈：楊逵”

【圖書館特派員Maggie報導】“不屈的魂靈”這卷錄影帶收錄楊逵先生一生的歷史紀實。楊逵本名楊貴，(一九〇五~一九八五)台灣台南新化鎮人。童年受 吧年屠殺影響，民族意識逐漸萌芽。楊逵本人於一九二四年東渡日本攻讀文學，受馬克思及無政府主義影響甚深。楊逵於一九二七年返台從事農民運動。他的代表作<送報伕>曾入選東京<文學評論>第二獎，是台灣文學作品出現日本文壇之始。



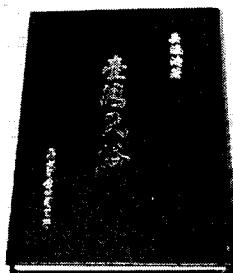
他於一九三五年創辦 台灣新文學。七七事變日本戰敗後積極投入台灣社會重建與文學參與，創辦<台灣文學叢刊>。一九四九年因簽署和平宣言遭國民黨政府判刑長達十二年。其後蟄居於台中，享年八十一。這卷錄影帶由台語傳播公司及前衛出版社聯合出品，黃明川電影社製作。歡迎鄉親們來會館圖書館借覽。

『台灣民俗』：一本讓你真正瞭解台灣民情風俗由來的工具書

【義賣價十二元】

【圖書館訊】你知道“歌仔戲”、“坐月子”等傳統風俗、或者“踢錢仔”等民俗遊戲的由來嗎？為何會有這些民俗？又該如何去才正確？在『台灣民俗』這本書中，分為「歲時」、「祭祀」、「家制」、「生育」和「地方傳說」共二十章，把現在台灣人過年過節、或逢婚喪喜慶，以致鬼神傳說的背景由來，詳述書中。

『台灣民俗』由吳瀛濤著作，眾文圖書公司出版，作者彙集了現在仍存在、與已被遺忘的各式各樣台灣民俗，如果你對台灣民俗有不瞭解的地方，或是想再多認識台灣民俗的由來，此書將是最佳的良師。



~來借“老夫子”~

歷史已經有近三十年之久的“老夫子”，堪稱是漫畫界的開山祖師，且是迄今一直被讀者津津樂道的漫畫書，不論男女老少，都會被書中的核心人物：老夫子、大蕃薯和秦先生，逗得笑到合不攏嘴。

“老夫子”一書是由王澤先生著作，他把身邊周圍的人所發生的趣事，利用漫畫人物表現出來，而他用幽默的眼光觀察世界，用寬敞的胸襟體驗社會的態度，值得每一位讀者細細品嚐…(可至圖書館借閱)

明星上菜囉！要你看看到飽！

【圖書館特派員Maggie報導】「演而優則“煮”」--台灣不少演藝界的明星，在演藝事業達到高峰之際，投資一筆錢開開餐廳已是司空見慣的事。但是，他們究竟開些什麼類型的餐館呢？什麼店名？開在哪兒呢？而他們的店又有些什麼特色？

“明星上菜”這本書詳盡介紹了台灣三十多位明星老闆們風格迥異有口皆碑的餐館。例如：張晨光與艾偉合開的螃蟹屋，楊麗花的雞家



莊，齊秦的火鍋店，苦苓的咖啡屋等等。內容還介紹每一家店的招牌菜、特別套餐、店家的地址、地圖等。明星開餐廳當然是不同，就店面的設計，很有個性的潘美辰把她的店設計的有舞台，有吧台；而堂娜的咖啡屋，每一道精緻的餐點都配上她曾經唱過的歌名。

如果您近期有機會回台灣，不妨來借這本書看看，按圖索驥，吃吃明星的手藝！

圖書館借閱辦法與期限

- ◇ 工具書、珍貴圖書、雜誌 / 恕不外借
- ◇ 未編碼上架圖書 / 恕不外借
- ◇ 書籍每次可借五冊 / 三十天
- ◇ 卡帶每次可借兩卷 / 二十一天
- ◇ CD每次可借三片 / 二十一天
- ◇ 錄影帶每次可借三卷 / 二十一天

欲借閱書籍者，需向圖書館申請永久圖書證，每張二十五元。圖書證可用來借閱架上書籍，若欲借書籍以外之物品，需繳交押金每件十五元。



圖書館開放時間：

週二至週五下午一時至六時
週六、週日上午十時至六時

※永久圖書證二十五美元

感謝捐冊者

Jeffrey Chen
周明峰



苦苓演講會 預定 2/16/2002 舉行

歡迎台美人社團參與協辦

【會館訊】由台灣會館主辦，預定於兩千零二年二月十六日舉行的「苦苓演講會」，熱情邀請本地台美人社團一同協辦，協辦單位主要工作為幫忙賣票，意者請儘速向會館辦公室索取表格！

身兼名嘴、名作家、名主持人於一身的「苦苓」，是台灣第一位在身份證職業欄登記為「自由作家」的名人，除著作「苦苓極短篇」和「新男人週記」等暢銷書外，「有話直說，百無禁忌」的他，並跨行主持廣播節目「苦苓笑台北」和電視節目，廣受各年齡層的觀眾歡迎。



這次苦苓在繁忙之餘，抽空到南加州舉辦演講會，是本地鄉親難得的耳福！因場地費用、和演講者的旅費和餐費、文宣費用一律由會館負責，我們極歡迎其他社團參與協辦，負責推廣票務，在各社團所賣出的票中，\$15元普通券中\$4元、\$40元中\$10元留予各社團做經費用途，其他則做為舉辦此次演講經費，歡迎大家參與協辦！

李勤岸教授演講 ~ 1/19 登場

講題：「新世紀的台語文學」

【會館訊】主編過美國《台灣公論報》台語文社論和《台文通訊》的李勤岸教授，在台灣會館、台灣人聯合基金會和台文通訊的聯合邀請下，將於元月十九日在台灣會館大禮堂，舉辦一場「新世紀的台語文學」演說，入場免費，歡迎鄉親前往聆聽。李勤岸教授目前則是美國夏威夷大學語言學教授；他長期投入台語文運動，著作有詩集『李勤岸台語詩選』等書。李教授留美期間亦多次在各台灣人社團、台灣學生社冬令營和台灣同學會中演講，推廣台灣語言文化不遺餘力。

洛杉磯台美人傳統週籌委會成立

郭慈安任召集人・五月中展開

【會館訊】台灣會館於去年底邀請南加州地區各社團共同召開2002年洛杉磯台美人傳統週籌備會，共有來自各社團代表十六人出席，會中推選台灣人聯合基金會郭慈安會長擔任召集人，陳國昌、溫惠雄、周錫和、梁政吉和楊旭絲為副召集人，王梅鳳為財務長、賴慧娜為秘書，並成立各工作小組。

今年的傳統週重點慶祝活動，預訂於五月十二日及十九日兩個週末舉行，目前籌劃的節目有來自台灣的「優劇場」和宜蘭的蘭陽歌仔戲團，其他包括美食展、畫展、科技展、插花展、美術和文學講座也都在考慮中。

此外，全國性的全美台美人傳統週委員會今年也會繼續服務各地舉辦傳統週活動的單位，並加強文宣和節目內容。

洛杉磯傳統週委員會歡迎各社團能提供節目和資源，一起參與這項有意義的活動，讓今年的傳統週辦得更有聲有色。

紀念
台美人
社團
追思
李鎮源
教授
的
良心

【會館訊】曾發起「廢除刑法一百條」的台灣獨派精神領袖李鎮源博士，於十一月一日走完他的人生，留給後人無限的追思，本地台美僑團也在十七日舉行追思會，悼念這位「台灣人的良心」。

在追思會上，台灣會館李木通董事長以為，李教授給大家的啟示：即為台灣人做事不必選時間或地點，也不一定要當什麼「長」，此外，為台灣人做事，是絕對的奉獻，不問報答、不求好處，只要多做事，credit自然來。

李鎮源公子李俊仁當日亦出席致謝辭。

二
零
零
二
年
台
美
小
姐
選
拔
進
入
籌
備
階
段
，
歡
迎
協
辦
贊
助

【會館訊】由台美小姐基金會與台灣會館合辦的二千零二年台美小姐選拔，已於年前召開數次工作籌備會，預訂於2002年春季舉辦第二屆台美小姐選拔賽，而台美小姐選拔基金會也選出新任幹部，分別董事長劉日興、副董事長柯勳廷、秘書長翁芬芬、財務長李秀敏，除擬定該會活動宗旨、協辦及贊助方案、也積極籌劃台美小姐選拔的各類工作。

台美小姐基金會以1.促進台美兩國的良好關係與多元化交流。2.提昇台美人在美國的形象及地位。3.增進台美人與美國其他各族裔之和諧。4.發掘、鼓勵並培養優秀的台美仕女。5.闡揚台美人的文化及傳統為宗旨。

台美小姐報名資格為十八歲以上單身女性，高中

以上學歷，為有二分之一或以上台灣人血統之台美人。獎項分別為第一名至第五名，評審特別獎、最上鏡頭獎、最佳台風獎、最佳服裝獎、最佳造型獎、最佳人緣獎、最佳才藝獎等。台美皇后將獲得獎金三千元美金及禮品獎盃。每位報名參選的台美佳麗將於決選前接受為期八週的集訓，內容包括經驗分享、舞台訓練、台美人的認知、社交禮儀、舞蹈、美容造型、皮膚保養、機智問答等多項課程，並安排戶外攝影活動，為每位參選者都留下美麗的回忆。

有意協辦、贊助、參選或有任何問題者歡迎來電 310-541-0108 洽詢劉日興董事長，或E-mail: rose1dozen@yahoo.com 台美小姐選拔基金會均可。

回台觀選感言

林榮松

此次隨海外阿扁之友會團隊回台，為政治理念相近的候選人站台造勢，不敢奢言為他們增加多少票數，事實證明支持人選大多當選。我們自願自費回故鄉關心台灣政局，與過去國民黨處處招待明顯地不同，也得到台灣鄉親的肯定和讚揚。

有關選舉結果評論已不少，不外認為民進黨選戰策略應用成功，配票發揮功效，國民黨選戰沒主題，親民黨吸走新黨的票源等等，這些都是屬於技術層面的討論，我想整體面來說明這是一次很有指標性的選舉。

1. 台灣人民有自己的判斷力：僅管統派媒體將阿扁的施政批評得一文不值，一般認為國民黨會比多兩席左右，結果執政黨的戰果比預期好，顯示民眾並不全然受媒體影響，媒體也不代表民意。
2. 買票風氣大減：“選舉無師傅，用錢買就有”，在這次陳定南的關刀下無用武之地，一些民眾也開始覺醒買票是不好的行為。
3. 黑金背景以及過去以抹黑造謠打知名度的候選人大多沒選上，顯示選民的水準逐漸提高。
4. 初選落選卻脫黨對抗黨中央的人大多落選，特別是以黑函攻擊當年同志的人得票都偏低，足讓政治人物引以為戒。

在台灣會館設有辦公室的民進黨及台聯黨選戰成績輝煌，他們認同台灣，重視台灣文化的理念也與會館相似，可見這個理念已逐漸為台灣人民的主流價值。

簡單又健康！
好吃喔！
教您如何
做回鄉
的年夜飯

【會館訊】大魚大肉的年夜飯已經過了時，而且不符合健康概念，在新春即將來臨之時，我們特別為您找到了幾個清淡爽口的年夜飯食譜，不但可以享受美味，又可以不讓你的腸胃受太大的負擔：

第一道菜：蜜桃甜飯

材料：水蜜桃罐頭 1 罐、圓糯米半斤、草莓 5 粒、冰糖 1 大匙、橄欖油 2 大匙、水半杯

做法：

1. 圓糯米洗淨用水浸泡 3 小時，撈出瀝乾水份後加一匙橄欖油拌勻。
2. 用 4 公升鍋組蒸熟後加鹽、糖拌勻，放入模具（可利用適當大小的保鮮微波盒組）中，再倒扣盤上。
3. 水蜜桃切片置於糯米飯上；草莓洗淨切分為二，可圍於盤邊裝飾。
4. 鍋中放入半杯水及冰糖煮開後放入太白粉水後淋至盤上。

第二道菜：椰汁年糕

材料：椰汁、糯米、糖、椰子粉

做法：

1. 將糯米磨粉壓成糯米粿。
 2. 將糯米粿加上椰汁及糖，混合均勻，倒入蛋糕模中。
 3. 以文火蒸約 1.5~2 小時。
 4. 蒸好放冷，在於上面均勻撒上椰子粉，再加上裝飾及成。
- 趕緊準備準備吧！給家人一個驚喜！

農曆春節習俗照過來！

初一至初五，是農曆的新正或稱做新春，每年的此時，家家戶戶的門上都會貼上春聯，代表著歲序更新，萬象皆春。

初一：即大家應該很熟悉的除夕守歲，這天一家大小都“穿新衣帶新帽”，並燒香、祀神、祭祖先以恭迎新年，晚上還有年夜飯可以吃，小朋友還有紅包可以拿，逢人則要互祝恭喜新年好。

初二：是嫁出去的女兒回娘家的日子，又稱歸寧，回娘家要攜帶禮品，如果娘家有小孩，也要送紅包，女兒的孩子，娘家則要送雞腿。

初三：習俗上這天不宜外出也不宜宴客，否則會窮。這天也是俗謂「老鼠娶親」日，家裏要灑鹽和水。

初四：接神日，約於午後開始舉行，每家準備供拜用品，燒金紙和燃放爆竹，接迎諸神。

初五：新春到今天正式結束，多數的商家也在這一天開市大吉，大放鞭炮，拜神宴客。

春

返鄉記(下)

沈仁義

這次回台的合唱團包括澳洲、泰國、馬來西亞等地，巴西合唱團乘坐超過三十多小時飛機回台；紐約合唱團早就聯絡好全省演唱行程，有拿第一名的準備。這讓我們耳目一新，也長了不少知識，我們與華盛頓特區同鄉會合唱團一下子就成了最要好的兄弟隊伍，大家理念相近，背景相似，想法更是一致。幾天相處真是如魚得水，可比水乳交融，分別前夕更是離情依依，聲聲對泣，不忍卒聞！特別是我們團長廷聰兄的衣服、褲子不知被友隊的姊妹拉斷了幾條！我本人也碰到兩位留日同學的配偶，他們參加的「在台台醫學會合唱團」是服裝最高雅的一團。回鄉遇故知，人生一樂也！

這次觀摩比賽的經歷，令我深深覺得回鄉真好！比賽時也曾為有了某一團夾帶多位對岸中國人來參加而憤怒莫名，但在事過境遷後，倒覺得這些人有心來此互表善意，招待他們也並不是那麼大不了的事情。這總比那些心存惡意，打死不願承認總統的人強多了，是為記！

◎ 活 動 看 板 ◎

日期	主辦單位	活動名稱	地點	聯絡電話
1/12/02(六) 2:00PM	台灣會館	侯英煥攝影講座	台灣會館會議室	(626)307-4881
1/13/02(日) 2:00PM	台灣會館	“吳保羅·楊作初” 社工講座	台灣會館會議室	(626)307-4881
1/19/02(六) 1:30PM	台灣人聯合基金會 台文通訊 台灣會館	李勤岸演講 “新世紀的台語文學”	台灣會館大禮堂	(626)307-4881
2/16/02(六) 5:00PM	台灣會館	苦苓演講會暨新春晚會	台灣會館大禮堂	(626)307-4881



近七百名鄉親齊聚一堂，出席2001年南加州台灣會館的年會暨募款餐會。(相關照片和內容請猜參見內頁)



2001年南加州台灣會館年會暨募款餐會圓滿落幕，所有嘉賓和董事們一起留下意義非凡的紀念照。

詳細活動內容請參考台灣會館網址：WWW.TAIWANCENTER.ORG



南加州台灣會館基金會

United Taiwanese Foundation of Southern California

3001 Walnut Grove Ave.,

Rosemead, CA 91770

Tel: 626-307-4881 Fax: 626-307-4388

NONPROFIT
U. S. POSTAGE
PAID
MONTEREY PARK, CA
PERMIT NO.183

